

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VALSTYBINĖS KALBOS ĮSTATYMO NR. I-779 16 STRAIPSNIO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO NR. XIVP-627 IR LIETUVOS RESPUBLIKOS CIVILINIO KODEKSO 2.40 STRAIPSNIO PAKEITIMO ĮSTATYMO PROJEKTO NR. XIVP-628“ PROJEKTO DERINIMO PAŽYMA

Institucijos pavadinimas, rašto data, numeris	Pastabos ir pasiūlymai	Žyma apie iš dalies priimtas ir nepriimtas (nurodant motyvus) pastabas ir pasiūlymus
<p>Lietuvos Respublikos teisingumo ministerija</p> <p>2023-03-10 raštas Nr. (1.6Mr) 2T-271</p>	<p>1. Nutarimo projekto 2 punktu teikiamas siūlymas tikslinti Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymo Nr. I-779 16 straipsnio pakeitimo įstatymo projekto Nr. XIVP-627 (toliau – Įstatymo projektas Nr. XIVP-627) 1 straipsniu keičiamo Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos įstatymo (toliau – Įstatymas) 16 straipsnio pirmąjį sakinį grindžiamas siekiu <i>suderinti Įstatymo projektu Nr. XIVP-627 keičiamame Įstatyme vartojamas sąvokas su Civiliniame kodekse vartojamomis sąvokomis</i>. Pastebėtina, kad Civilinio kodekso 2.40 straipsnio 2 dalyje nėra numatyta, kad tik lietuvių kalba sudaromi juridinių asmenų pavadinimai turi būti sudaryti laikantis lietuvių kalbos normų. Pagal Civilinio kodekso 2.40 straipsnio 2 dalį visi juridinių asmenų pavadinimai, be kita ko, turi būti sudaromi laikantis lietuvių kalbos normų. Teikiant siūlymą įtvirtinti taisyklę, kad tik lietuvių kalba juridinių asmenų pavadinimai turi būti sudaromi laikantis lietuvių kalbos normų, Nutarimo projekte turėtų būti siūloma atitinkamai tikslinti ir Civilinio kodekso 2.40 straipsnio 2 dalį.</p>	<p>Neatsižvelgta.</p> <p>Nutarimo 2 punkte nurodytas siekis suderinti Įstatymo projektu Nr. XIVP-627 keičiamame Įstatyme vartojamas sąvokas su Civiliniame kodekse vartojamomis sąvokomis skirtas pagrįsti Valstybinės kalbos įstatymo 16 straipsnio pakeitimą, kuriuo siūloma sąvokas „<i>veikiančių įmonių, įstaigų ir organizacijų</i>„ pakeisti į „<i>steigiamų juridinių asmenų</i>“.</p> <p>Atsižvelgiant į tai, kad Seime po Lietuvos Respublikos Vyriausybės pateikimo yra pritarta Civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo projektui (Reg. Nr. XIIP-1159(2)), kuriame yra pasiūlyta įtvirtinti taisyklę, kad tik lietuvių kalba juridinių asmenų pavadinimai turi būti sudaromi laikantis lietuvių kalbos normų, Nutarimo projekte šie patikslinimai nesiūlomi.</p>
	<p>2. Pastebėtina, kad Seime yra užregistruotas Ekonomikos ir inovacijų ministerijos parengtas ir Vyriausybės pateiktas Lietuvos Respublikos civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo projektas Nr. XIIP-1159(2), taip pat Seimo darbo grupės parengtas Lietuvos Respublikos valstybinės kalbos konstitucinio įstatymo projektas Nr. XIVP-880(2), kuriais, be taisyklės, kad tik lietuvių kalba sudaromų juridinių asmenų pavadinimai turėtų būti sudaromi</p>	<p>Neatsižvelgta.</p> <p>Seime po Lietuvos Respublikos Vyriausybės pateikimo yra pritarta Civilinio kodekso 2.40 straipsnio pakeitimo įstatymo projektui (Reg. Nr. XIIP-1159(2)), kuriame yra pasiūlyta įtvirtinti laisvę juridinių asmenų pavadinimus <i>sudaryti užsienio kalba lotynų kalbos abėcėlės raidėmis</i>,</p>

	laikantis lietuvių kalbos normų, kartu siūloma įtvirtinti laisvę juridinių asmenų pavadinimus <i>sudaryti užsienio kalba lotynų kalbos abėcėlės raidėmis</i> . Atsižvelgiant į tai ir į vertinamais įstatymų projektais siekiamus tikslus, siūlytina įvertinti poreikį papildyti Nutarimo projektą Vyriausybės siūlymu ir šiuo aspektu papildyti Seime svarstomus įstatymų projektus.	todėl Nutarimo projektą pildyti šiuo aspektu netikslinga.
	3. Atsižvelgiant į tai, kad Valstybinės lietuvių kalbos komisijos (toliau – VLKK) funkcijos reglamentuojamos Lietuvos Respublikos Valstybinės lietuvių kalbos komisijos įstatyme, kurio 9 straipsnio 1 dalies 3 punkte jau yra numatyta bendra VLKK aptarnaujančio komisijos sekretoriato konsultavimo (tiek piliečių, tiek juridinių asmenų) funkcija, siūlytina Nutarimo projekte, formuluojant Vyriausybės poziciją, pasiūlyti Seimui kaip perteklinio atsisakyti Įstatymo projektu Nr. XIVP-627 siūlomo Įstatymo 16 straipsnio papildymo antruoju sakiniu, numatančiu, kad VLKK teikia patarimus ir pagalbą kaip įgyvendinti lietuvių kalbos normas sudarant juridinių asmenų pavadinimus.	Neatsižvelgta. Valstybinės lietuvių kalbos komisijos įstatyme numatytos Valstybinės lietuvių kalbos komisijos sekretoriato bendrosios funkcijos. Seimo narių grupės pateiktu Įstatymo projektu Nr. XIVP-627 siūloma keisti 16 straipsnį ir nustatyti Valstybinės Lietuvių kalbos komisijos vaidmenį konsultuojant išimtinai juridinių asmenų pavadinimų sudarymo klausimais.